



ZINEMATEKA

CHRISTINE VACHON

Irailaren 13tik abenduaren 21era

Del 13 de septiembre al 21 de diciembre

Bilbao

ARTEA ETA
KULTURA
ARTE Y
CULTURA

Az
Azkuna Zentroa

AlhóndigaBilbao

www.azkunazentroa.eus

CHRISTINE VACHON, Manhattan 1962

Ziklo honekin Christine Vachon omendu nahi dugu, zalan-tzarik gabe, zinema independente amerikarraren ekoizle garrantzitsuetako eta konprometituenetako bat. Christine Vachon 1961ean jaio zen New Yorken, eta Pamela Kofflerrekin batera, Killer Films ekoiztetxe mitikoaren sortzailea eta zuzendaria da. Ehun film baino gehiago ekoizti du, horietako asko opera primak. Horri esker, ekoizle ausartaren eta talentu berrien aurkitzailearen ospea irabazi du.

New York Times egunkariak «politikoki konprometitutako zinemaren amabitxi» izendatu zuen, eta industriaren estandarra baino haratago doazen gaiak lantzen dituzten filmak ekoizti ditu Vachonek, publikoaren eta kritikaren harrera ona lortuz. Haren filmografian azken hogeitauko film independente garrantzitsuetako batzuk daude, adibidez, 'Boys don't Cry', (1999) transexualitatearen gaia landu zuen lehen film komertzialetako bat; bere protagonistak (Hillary Swank) Oscarra lortu zuen; edo 'Still Alice' (2014), protagonistak (Julianne Moore) Oscarra irabazi zuen horrekin ere.

Gainera, Vachonek Todd Haynesen film guztiak ekoizti ditu, adibidez, 'Velvet' 'Goldmine' (1998), 'Zerutik urrun' (2002)

Este ciclo pretende homenajear a Christine Vachon, sin duda una de las productoras más influyentes y comprometidas del cine independiente americano. Christine Vachon, nacida en Nueva York en 1961, es, junto con Pamela Koffler, fundadora y directora de la mítica productora Killer Films. Ha producido más de 100 películas, muchas de ellas operas primas, por lo que se ha ganado la reputación de productora arriesgada, y descubridora de nuevos talentos.

Calificada por el New York Times como la 'madrina del cine políticamente comprometido', Vachon ha producido películas con temáticas que van más allá del estándar de la industria, con gran acogida de público y crítica. En su filmografía se encuentran algunas de las películas independientes más relevantes de los últimos veinte años, como 'Boys don't Cry' (1999), una de las primeras películas comerciales en tratar el tema de la transexualidad y que obtuvo el Oscar para su protagonista, Hillary Swank, o 'Siempre Alice' (2014), merecedora también del Oscar para su actriz protagonista, Julianne Moore.

Vachon ha sido también productora de todas las películas de Todd Haynes, como 'Velvet Goldmine' (1998), 'Lejos

edo, duela gutxiagoko 'Carol' (2015), Cate Blanchett eta Rooney Maraekin, Patricia Highsmithen eleberri batean oinarritua.

Christine Vachonen zinemarako eta telebistarako ekoizpenek sektoreko ia sari guztiak lortu dituzte, adibidez, Akademiaren Oscarra, Urrezko Globoak, Emmya, baita Cannes, Venezia eta Sundanceko Zinema Jaialdietako aintzatespenak ere. 2005ean, New Yorkeko MoMA museoak atzera begirako erakusketa bat eskaini zion.

Zikloko izenburuez gain, Azkuna Zentroak, Zinemaldiarekin batera, Christine Vachonek ekoiztitako Todd Haynesen azken filma eskainiko du, 'Wonderstruck', Canneseke azken Zinema Jaialdian aurkeztua eta oraindik Espainian estreinatu gabea. Christine Vachonek publikoari irekitako hitzaldi bat emango du Azkuna Zentroan, irailaren 28an.

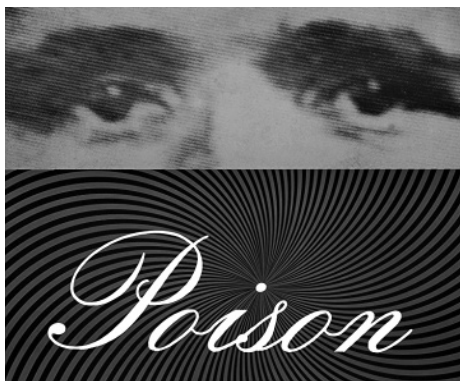
Ziklo hau Killer Films ekoiztetxeari esker izan da posible.

del Cielo' (2002) o, más recientemente, 'Carol' (2015), con Cate Blanchett y Rooney Mara, y basado en una novela de Patricia Highsmith.

Las producciones de Christine Vachon para cine y televisión han obtenido prácticamente todos los premios y galardones existentes en el sector, como el Oscar de la Academia, Globo de Oro, Emmy, así como reconocimientos de festivales como Cannes, Venecia y Sundance. En 2005, el MoMA de Nueva York le dedicó una retrospectiva.

Además de los títulos del ciclo, Azkuna Zentroa ofrecerá junto con el Zinemaldia la última película de Todd Haynes y producida por Christine Vachon, 'Wonderstruck', presentada en el último Festival de Cannes y aún sin estrenar en España. Christine Vachon ofrecerá una charla abierta al público el 28 de septiembre en Azkuna Zentroa.

Este ciclo ha sido posible gracias a Killer Films.



POISON (1991)

85'

Z/D: Todd Haynes **A:** Edith Meeks, Larry Maxwell, Susan Norman, Scott Renderer, Ken Schatz, James Lyons, John Leguizamo, Millie White, Buck Smith, Anne Giotto, Michelle Sullivan, Douglas Gibson, Ian Nemser, Rob LaBelle, Marina Lutz



KIDS (1995)

90'

Z/D: Larry Clark **A:** Leo Fitzpatrick, Justin Pierce, Chloë Sevigny, Sarah Henderson, Rosario Dawson, Joseph Chan, Sajan Bhagat, Billy Valdes, Christian Bruna, Harold Hunter, Carisa Glucksman, Jon Abrahams, Alex Glen, Johnathan Staci Kim, Stefanie Marco



HAPPINESS (1998)

140'

Z/D: Todd Solondz **A:** Jane Adams, Lara Flynn Boyle, Philip Seymour Hoffman, Cynthia Stevenson, Dylan Baker, Ben Gazzara, Louise Lasser, Elizabeth Ashley, Jared Harris, Jon Lovitz, Camryn Manheim, Rufus Read, Molly Shannon



VELVET GOLDMINE (1998)

120'

Z/D: Todd Haynes **A:** Jonathan Rhys Meyers, Ewan McGregor, Toni Collette, Christian Bale, Eddie Izzard, Emily Woof, Michael Feast

Ipuin gotiko moduko bat da, aita bortitza hil ondoren ihes egiten duen zazpi urteko ume baten istorioa kontatzen duena. Zuri-beltzean filmatu zuten, 1950eko hamarkadaren B serieko zientzia-fikzioko filmen parodia modura.

Una especie de cuento gótico que narra la historia de un niño de siete años que huye después de matar a su violento padre. Rodada en blanco y negro como una parodia de las películas de ciencia-ficción de serie B de los años 50. //

New Yorkeko nerabe-talde baten ibilerak; droga kontsumitzen dute eta sexu-harremanak dituzte hiesa inguruan dabilkiela. Elkarrizketa esplizituak eta dokumentalen antzeko estetika dituen film polemiko eta sendoa da. Estatu Batuetako esparru independentean asko laudatu dute film hau.

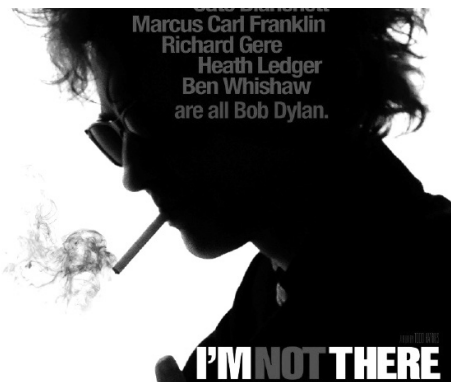
Las correrías de un grupo de adolescentes de Nueva York que consumen drogas y mantienen relaciones sexuales, con el sida planeando sobre sus cabezas, es una polémica y contundente cinta de diálogos explícitos y estética semidocumental. Un filme muy alabado en los círculos independientes del cine estadounidense. //

New Jerseyko auzo pobre bateko familia bateko kideei buruzko komedia ironiko, kritiko eta errukigabea. Dibortziazear dauden ezkontideak, hiru ahizpa eta haien senarrak, senargaiak eta noizbehinkako maitaleak. Itxurazko normaltasunaren atzean sekreturen bat ezkutatzan dute pertsonaia guztiek, baita gaiztakeriaren bat ere.

Irónica, crítica e inmisericorde comedia sobre los miembros de una familia de un suburbio de New Jersey. Un matrimonio a punto de divorciarse, tres hermanas y sus maridos, novios y amantes ocasionales. Tras una aparente normalidad, todos los personajes ocultan algún secreto y alguna que otra perversidad. //

Londres, 70eko hamarkada. Brian Slade gaztea, hippy mugimendua alboratuta, gram rock deitu zutenaren adierazle nagusia bihurtuko da.

Londres, años setenta. Brian Slade es un joven que rompe con el movimiento hippy y se convierte en el principal exponente de lo que se dió en llamar el glam rock. //



I'M NOT THERE (2007)

135'

Z/D: Todd Haynes **A:** Cate Blanchett, Heath Ledger, Christian Bale, Richard Gere, Ben Whishaw, Marcus Carl Franklin, Charlotte Gainsbourg, Julianne Moore, Michelle Williams, Bruce Greenwood, Kyle Switzer, Kris Kristofferson



BOYS DON'T CRY (1999)

120'

Z/D: Kimberly Peirce **A:** Hilary Swank, Chloë Sevigny, Peter Sarsgaard, Brendan Sexton III, Alicia Goranson, Alison Folland, Jeanette Arnette, Rob Campbell, Matt McGrath, Cheyenne Rushing, Jerry Haynes



FAR FROM HEAVEN (2002)

107'

Z/D: Todd Haynes **A:** Julianne Moore, Dennis Quaid, Dennis Haysbert, James Rebhorn, Patricia Clarkson, Viola Davis, Kyle Smith, Celia Weston, Bette Henritze, Michael Gaston



CAROL (2015)

120'

Z/D: Todd Haynes **A:** Cate Blanchett, Rooney Mara, Sarah Paulson, Kyle Chandler, Jake Lacy, Cory Michael Smith, Carrie Brownstein, John Magard, Kevin Crowley, Ryan Wesley Gilreath, Trent Rowland, Jim Dougherty, Douglas Scott Sorenson, Nik Pajic

Bob Dylan musikari gogoangarriaren erretratua. Protagonista arras heterogeneoak dituzten hainbat istorio osatzen dute filma: Woody beti ihesean ari den 11 urteko mutiko beltz bat da. Robbie, errepidean bizi den artista gonazalea. Jude gazte androginoa rock izarra da. John, ebanjelista bihurtuko den folkeko idolo bat. Eta Billy, iheslari ospetsu bat.

Retrato del legendario músico Bob Dylan. El filme consta de varias historias cuyos protagonistas son de lo más heterogéneo: Woody es un niño negro de once años que siempre está huyendo. Robbie, un artista mujeriego que vive en la carretera. Jude, un joven andrógino, es estrella del rock. John, un ídolo folk que se convierte en evangelista. Y Billy es un famoso fugitivo. //

Teena Brandonek mutila izan nahi izan du beti. Hala, bada, ilea moztea eta bularrak estu lotu eta ezkutatzea erabakiko du, baita izenaren ordena aldatzea ere: Brandon Teena izango da aurrerantzean

Teena Brandon siempre ha deseado ser un chico. Así que un día decide cortarse el pelo, ocultar sus pechos bajo un vendaje apretado, y cambiar el orden de su nombre, pasándose a llamar Brandon Teena. //

50eko hamarkada. Connecticuteko estutasunik gabeko etxekoandre eredugarri batek bizimodu itxuraz orekatu, pozgarri eta programatua du, familia burges amerikarraren kanonen barruan. Ezustean, ordea, ezkontza-krisi larri bati aurre egin beharko dio, baita emozioak mugatzen dituen kanpoko munduari ere. Arrazakeria eta intolerantzia sexuala nagusi diren munduari.

Años cincuenta. Una acomodada y modélica ama de casa de Connecticut lleva una vida aparentemente equilibrada, satisfactoria y programada según los cánones de la familia burguesa americana. Sin embargo, de manera inesperada, tiene que enfrentarse a una gravísima crisis matrimonial y a un mundo exterior que impone límites a las emociones. Un mundo en el que domina el racismo y la intolerancia sexual. //

New York, 50eko hamarkada. Therese Belivet (Rooney Mara) Manhattango denda bateko saltzaile gazte bat da, eta bizitza hobe bat nahiko luke. Egun batean, Carol Aird (Cate Blanchett) ezagutuko du, zoritxarreko ezkontza batean harrapatutako emakume dotore eta sofistikatua. Elkarrenganako erakarmena sortuko da berehala, gero eta bizi eta sakonagoa, eta haien bizitzak betiko aldatuko ditu horrek.

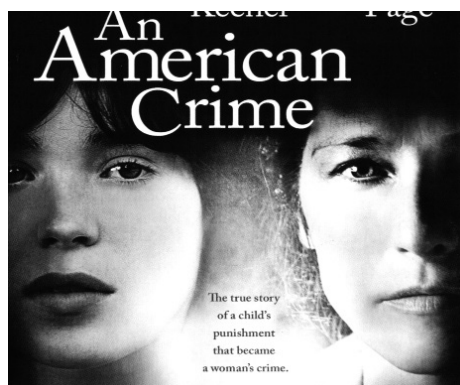
Nueva York, años 50. Therese Belivet (Rooney Mara), una joven dependiente de una tienda de Manhattan que sueña con una vida mejor, conoce un día a Carol Aird (Cate Blanchett), una mujer elegante y sofisticada que se encuentra atrapada en un matrimonio infeliz. Entre ellas surge una atracción inmediata, cada vez más intensa, que cambiará sus vidas para siempre. //



THE COMPANY (2003)

112'

Z/D: Robert Altman **A:** Neve Campbell, James Franco, Malcolm McDowell, Barbara Robertson, William Dick, Susie Cusack, Marilyn Dodds Frank, John Lordan



AN AMERICAN CRIME (2007)

98'

Z/D: Tommy O'Haver **A:** Catherine Keener, Ellen Page, James Franco, Bradley Whitford, Nick Searcy, Hayley McFarland, Ari Graynor, Evan Peters, Hannah Leigh Dworkin, Scout Taylor-Compton, Carlie Westerman, Jeremy Sumpter, Scott Eastwood



STILL ALICE (2014)

100'

Z/D: Richard Glatzer **A:** Julianne Moore, Alec Baldwin, Kristen Stewart, Kate Bosworth, Hunter Parrish, Erin Darke, Shane McRae, Stephen Kunken, Eha Urbsalu, Kristin Macomber, Cat Lynch, José Báez, Jamie Lee Petronis



WONDERSTRUCK (2017)

117'

Z/D: Todd Haynes
A: Oakes Fegley, Julianne Moore, Michelle Williams

Ry (Neve Campbell) dantzari bikain baina gatazkatsua da; Amerikako koreografo onenetako batek zuzentzen duen ballet-konpainia ospetsuko dantzari nagusi bihurtzeko aukera izango du.

Ry (Neve Campbell) es una excelente pero conflictiva bailarina que tiene la oportunidad de convertirse en la primera bailarina de una prestigiosa compañía de ballet dirigida por uno de los mejores coreógrafos de América. //

Gertrude Baniszewskiren istorioan oinarrituta dago. Indianako auzo pobrebateko etxe koandre horrek neskato bat bahitu eta etxe ko sotoan eduki zuen 60ko hamarkadan. Era guztietako gehiegikeriak eta torturak egin zizkion han, eta sei seme-alabak eta auzoko batzuk ere bultzatu zituen jolas makabro horretan parte hartzera.

Basada en la historia de Gertrude Baniszewski, un ama de casa de los suburbios que en los años sesenta, secuestró y mantuvo a una niña encerrada en el sótano en su casa de Indiana. Allí sometió a la pequeña a todo tipo de abusos y torturas, e incluso instó a sus seis hijos y a varios vecinos a que participaran de este juego macabro. //

Alice Howland (Julianne Moore) harro dago kostata eraiki duen bizitzaz. Berrogeita hamar urte ditu, Harvardeko psikologia kognitiboko irakaslea da eta munduan ospe handia duen hizkuntzalarari aditua; senarra ere badu, arrakasta handikoa, eta hiru seme-alaba heldu. Bat-batean galduta sentitzen hasiko da, eta bizimodua aldatuko dio diagnostiko tragiko batek, baita familiarekin eta munduarekin duen harremana ere, betiko. Dotoriaz eta samurtasunez agertuko dizkigu egileak alzheimerak jotakoak eta haien senideak.

Alice Howland (Julianne Moore) está orgullosa de la vida que tanto esfuerzo le ha costado construir. A los cincuenta, es profesora de psicología cognitiva en Harvard y una experta lingüista de fama mundial, con un marido exitoso y tres hijos adultos. Empieza a sentirse desorientada, y un trágico diagnóstico cambia su vida y su relación con su familia y con el mundo para siempre. Con elegancia y delicadeza, la autora nos acerca a los sentimientos de quienes padecen Alzheimer y sus familias. //

Ben eta Rose bi garai desberdinetako haurrak dira, eta, ezkutuan, beren bizitzak bestelakoak izatea nahi dute. Benek inoiz ezagutu ez duen aitarekin amets egiten du; Rosek, berriz, emakumezko aktore misteriotsu batekin, eta oroitzapen-liburu batean haren bizitzaren berri ematen du. Benek pista bat aurkituko du etxean, eta Rosek titulu tentagarri bat irakurriko du egunkarian; orduan, simetria zoragarri garatuko den bilaketa bati ekingo diote biek.

Ben y Rose son niños de dos épocas distintas, que desean en secreto que sus vidas sean diferentes. Ben sueña con el padre que nunca conoció, mientras Rose lo hace con una misteriosa actriz cuya vida narra en un libro de recuerdos. Cuando Ben descubre una pista en casa y Rose lee un tentador titular en el periódico, ambos comienzan una búsqueda que se desarrollará con una fascinante simetría. //

BI ZIKLOEN EGUTEGIA CALENDARIO DE LOS DOS CICLOS

Sarrerak: Zinemako txarteldegian eta www.golem.es helbidean
Entradas: Taquillas de Cines Golem Alhóndiga y en www.golem.es

4,5€ / 

POISON (1991) CHRISTINE VACHON // 85' Digital	Irailak 13 de septiembre 19:30 Zuzendaria Director: Todd Haynes
THE MALTESE FALCON (1941) EL HALCÓN MALTÉS JOHN HUSTON // 100' 35mm	Irailak 14 de septiembre 19:30 Zuzendaria Director: John Huston
KIDS (1995) CHRISTINE VACHON // 90' Digital	Irailak 20 de septiembre 19:30 Zuzendaria Director: Larry Clark
KEY LARGO (1948) CAYO LARGO JOHN HUSTON // 100' 35mm	Irailak 21 de septiembre 19:30 Zuzendaria Director: John Huston
I SHOT ANDY WARHOL (1996) CHRISTINE VACHON // 105' Digital	Irailak 27 de septiembre 19:30 Zuzendaria Director: Mary Harron
THE DEAD (1987) DUBLINESES JOHN HUSTON // 81' 35mm	Irailak 28 de septiembre 17:30 Zuzendaria Director: John Huston
ENCUENTRO CON CHRISTINE VACHON	Irailak 28 de septiembre 19:00
WONDERSTRUCK (2017) CHRISTINE VACHON // 120'	Urriak 4 de octubre 20:00 Zuzendaria Director: Todd Haynes
THE ASPHALT JUNGLE (1950) LA JUNGLA DE ASFALTO JOHN HUSTON // 112' 35mm	Urriak 11 de octubre 17:30 Zuzendaria Director: John Huston
HAPPINESS (1998) CHRISTINE VACHON // 140' Digital	Urriak 11 de octubre 19:30 Zuzendaria Director: Todd Solondz
VELVET GOLDMINE (1998) CHRISTINE VACHON // 120' Digital	Urriak 25 de octubre 19:30 Zuzendaria Director: Todd Haynes
THE AFRICAN QUEEN (1951) LA REINA DE ÁFRICA JOHN HUSTON // 105' 35mm	Urriak 26 de octubre 19:30 Zuzendaria Director: John Huston
HEAVEN KNOWS, MR. ALLISON (1957) SOLO DIOS LO SABE JOHN HUSTON // 108' 35mm	Azaroak 2 de noviembre 17:30 Zuzendaria Director: John Huston
I'M NOT THERE (2007) CHRISTINE VACHON 135' Digital	Azaroak 2 de noviembre 19:30 Zuzendaria Director: Todd Haynes
BOYS DON'T CRY (1999) CHRISTINE VACHON // 120' Digital	Azaroak 8 de noviembre 19:30 Zuzendaria Director: Kimberly Peirce
MOBY DICK (1956) JOHN HUSTON // 116' 35mm	Azaroak 9 de noviembre 19:30 Zuzendaria Director: John Huston
FAR FROM HEAVEN (2002) CHRISTINE VACHON // 107' BLURAY	Azaroak 22 de noviembre 19:30 Zuzendaria Director: Todd Haynes
THE MISFITS (1961) VIDAS REBELDES JOHN HUSTON // 124' 35mm	Azaroak 23 de noviembre 19:30 Zuzendaria Director: John Huston

CAROL (2015) CHRISTINE VACHON // 120' Digital	Azaroak 29 de noviembre 19:30 Zuzendaria Director: Todd Haynes
FREUD, PASIÓN SECRETA (1962) JOHN HUSTON // 107' BLURAY	Azaroak 30 de noviembre 19:30 Zuzendaria Director: John Huston
THE NIGHT OF THE IGUANA (1964) LA NOCHE DE LA IGUANA JOHN HUSTON // 120' 35mm	Abenduak 7 de diciembre 17:30 Zuzendaria Director: John Huston
THE COMPANY (2003) CHRISTINE VACHON // 112' Digital	Abenduak 7 de diciembre 19:45 Zuzendaria Director: Robert Altman
AN AMERICAN CRIME (2007) CHRISTINE VACHON // 98' Digital	Abenduak 13 de diciembre 19:30 Zuzendaria Director: Tommy O'Haver
FAT CITY (1972) JOHN HUSTON // 96' 35mm	Abenduak 14 de diciembre 19:30 Zuzendaria Director: John Huston
STILL ALICE (2014) CHRISTINE VACHON // 100' Digital	Abenduak 20 de diciembre 19:30 Zuzendaria Director: Richard Glatzer
THE TREASURE OF SIERRA MADRE (1964) EL TESORO DE SIERRA MADRE JOHN HUSTON // 126' 35mm	Abenduak 21 de diciembre 19:30 Zuzendaria Director: John Huston

Zinematekako programazioan aldaketak egon daitezke.
La programación de Zinemateka está sujeta a cambios.
+info: www.azkunazentroa.eus.

Film guztiak jatorrizko bertsioan azpigituluekin proiektatuko dira.
Todas las proyecciones son en versión original subtitulada.

Zinema-aretoa filma ematen hasi baino 15 minutu lehenago zabalduko da. Ikusleei mesedez eskatzen diegu minutu batzuk lehenago etortzeko, txartel-leheihatilan ilarak saihesteko. Behin emanaldia hasita, ezin da aretoan sartu. Azkuna Zentroa ez da bere kudeaketatik kanpoko edozein arrazoiengatik programazioan izan daitezkeen aldaketan erantzulea.

La sala de cine se abrirá al público 15 minutos antes de la proyección de la película. Se ruega a los espectadores y espectadoras que acudan con unos minutos de antelación para evitar colas en taquilla. No está permitido el acceso a la sala una vez comenzada la sesión. Azkuna Zentroa no se responsabiliza de cualquier cambio de programación debido a circunstancias ajenas a su gestión.

Azkuna Zentroko Zinematekak hainbat ekitaldi antolatzen ditu urte osoan zinemari eta ikus-entzunezko sorkuntzari buruz. Hemen duzu programazioa eskuragarri: www.azkunazentroa.eus

La Zinemateka de Azkuna Zentroa organiza a lo largo del año diferentes actividades en torno al cine y la creación audiovisual. Puedes consultar la programación en: www.azkunazentroa.eus

LABURDURAK ABREVIATURAS

A/F: Argazkiak Fotografía
A: Aktoreak Actores
B/N: Zuri-beltzez Blanco y negro
Dc: Dekoratuak Decorados
G: Gidoia Guión
JBES / VOES: Jatorrizko bertsioa gaztelaniaz Versión original en castellano
JBGA/VOSE: Jatorrizko bertsioa,

gaztelaniaz azpigitulaturia Versión Original con subtítulos en castellano
K/C: Kolorea Color
M: Musika Música
Mu/Mo: Muntaketa Montaje
P: Produktorea Productor
Pr: Ekoizpen-etxea Compañía productora
S: Soinua Sonido
Z/D: Zuzendaria Director